Fitting instructions

Make : Seat/ VW

Cordoba Sedan/ Vario/ SX: 1996->

Polo Sedan/ Variant: 1996->

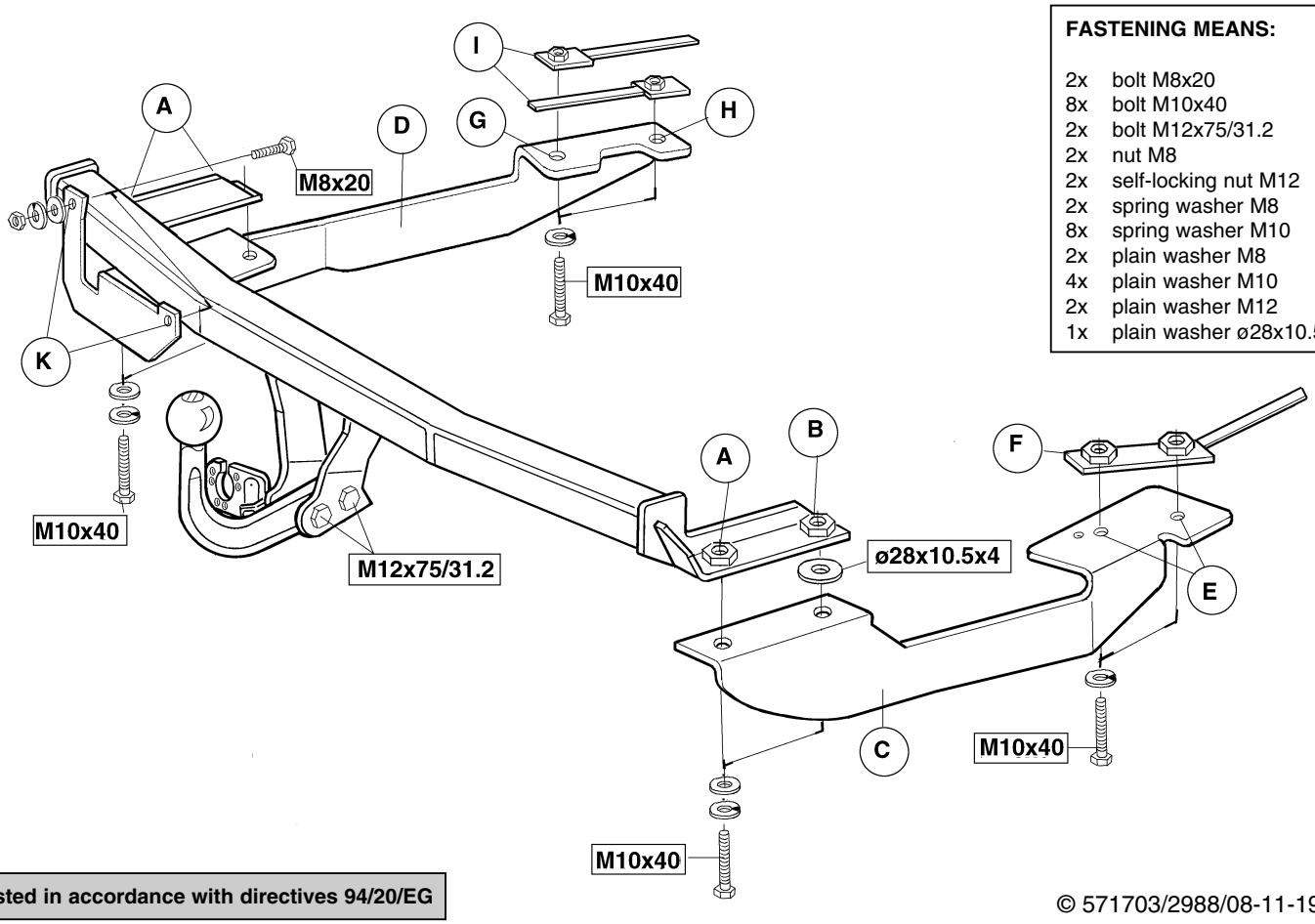
Type: 2988

Permanently

linked to

quality

© 571703/2988/08-11-1999



FASTENING MEANS:

2x	bolt M8x20
8x	bolt M10x40
2x	bolt M12x75/31.2
2x	nut M8
2x	self-locking nut M12
2x	spring washer M8
8x	spring washer M10
2x	plain washer M8
4x	plain washer M10
2x	plain washer M12
1x	plain washer ø28x10.5x4

Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 571703/2988/08-11-1999/1

© 571703/2988/08-11-1999/26

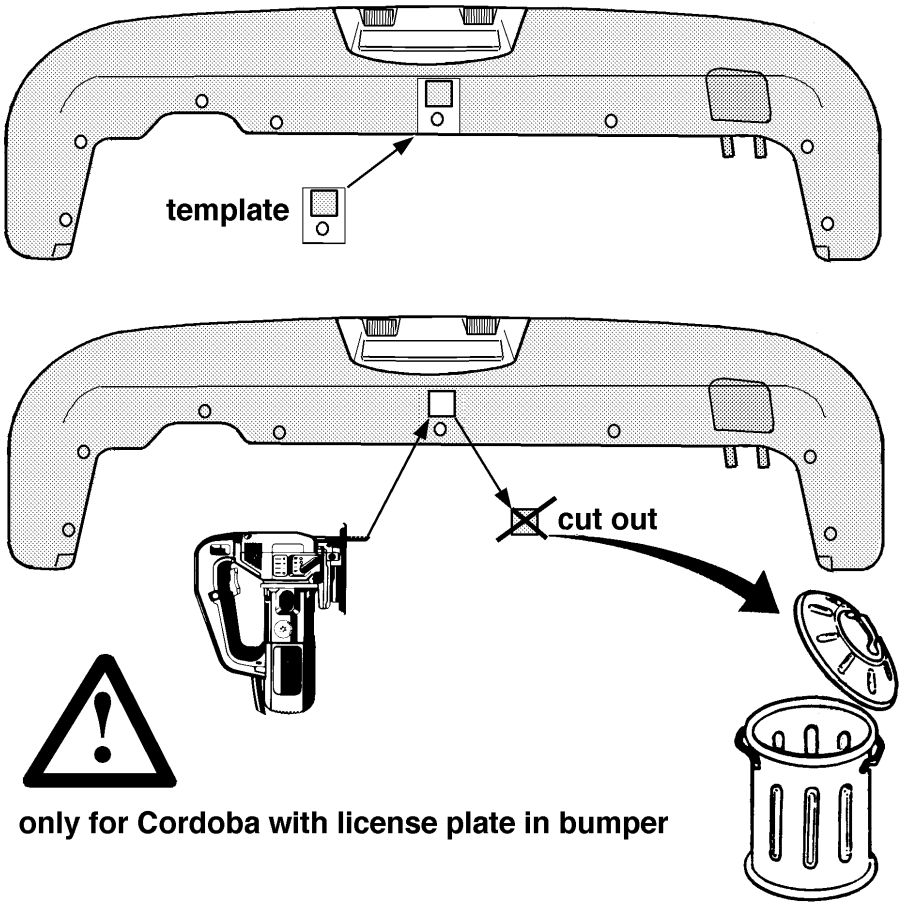
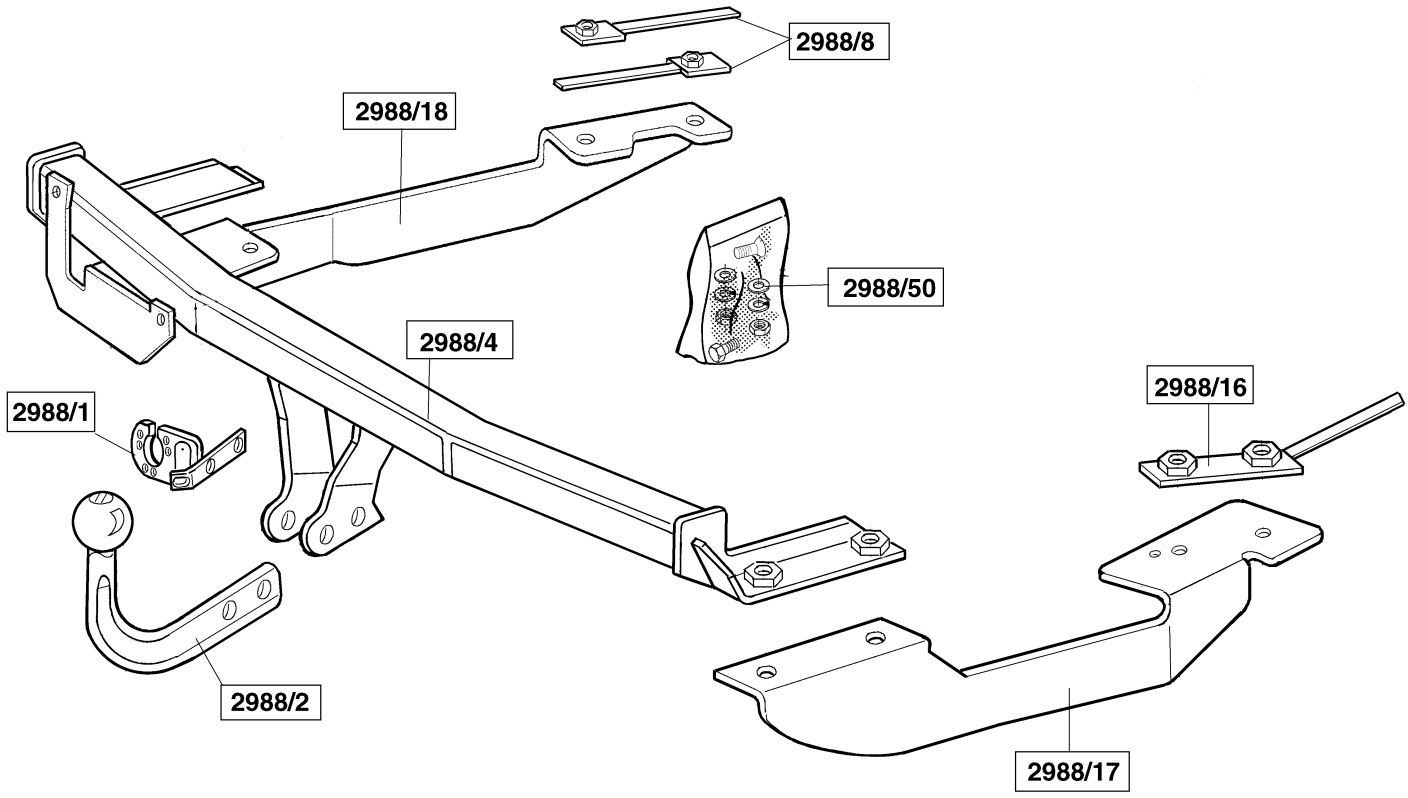


FIG.9

© 571703/2988/08-11-1999/25



© 571703/2988/08-11-1999/2

NL

Koppelingsklasse	**: A 50-X**
Nr. typegoedkeuring	**: e11 00-0156**
D- Waarde	**: 6.4 kN**
Max. massa aanhangwagen	**: 1100 kg**
Max. vertikale last	**: 50 kg**

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer de bumper inclusief het stalen binnenwerk van het voertuig. Het stalen binnenwerk wordt niet meer gebruikt.

Alleen bij de Variant en Vario modellen:

a: Verwijder de vloermat.
b: Verwijder het kunststof achterpaneel.
c: Verwijder de gereedschapshouder.
d: Verwijder links en rechts het kunststof vulmateriaal.
e: Demonteer het kunststof beschermpaneel aan de onderzijde van voertuig welke ook aan de bumper is gemonteerd. Zaag overeenkomstig fig.8 “links en rechts” delen uit het beschermpaneel.

VW Polo/VW Polo Variant:

2. Plaats de template voor de VW Polo Classis/Variant overeenkomstig fig.1 en fig.2 in het midden aan de binnenzijde van de bumper. Zaag overeenkomstig fig.3 het aangegeven deel uit.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->

2a. Plaats de template 1 overeenkomstig fig.4 en fig.5 in het midden aan de buitenzijde van de bumper. Zaag overeenkomstig fig.6 het aangegeven deel uit.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:

2b Plaats de template 2 overeenkomstig fig.7 in het midden aan de buitenzijde van de bumper. Zaag overeenkomstig fig.7 het aangegeven deel uit.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:

2c Plaats de template 3 overeenkomstig fig.9 in het midden aan de buitenzijde van de bumper. Zaag overeenkomstig fig.9 het aangegeven deel uit.

3. Verwijder t.p.v. de bevestigingspunten het kit. Verwijder uit het linker en rechter chassis de rubberstoppen zodat de contra’s F en I ingebracht kunnen worden. Plaats de trekhaak. Schuif hiertoe de bevestigingssteunen in het linker en rechter chassis. Bevestig de trekhaak inclusief bevestigingssteunen C en D t.p.v. de punten A d.m.v. drie bouten M10x40 inclusief sluit,- en veerringen. Bevestig t.p.v. punt B d.m.v. één bout M10x40 inclusief sluit,- veer en vulring (ø28x10.5x4 tussen steun en chassis). Monteer t.p.v. de punten K twee bouten M8x20 inclusief sluit-, veerringen en moeren. Demonteer de laatste uitlaatophanging alsmede de achterste snelborging van het hitteschild.

4. Breng contra F in en bevestig t.p.v. de punten E twee bouten M10x40 inclusief veerringen. Breng links contra I in het chassis aan en bevestig deze t.p.v. punt G d.m.v. één bout M10x40 inclusief veerring. Boor t.p.v. punt H ø 11mm door de onderzijde van het chassis. Breng contra I in het chassis aan en bevestig t.p.v. punt H één bout M10x40 inclusief veerring.

Attentie!!

Herplaats de bumper en voer het onderstaande met zorg uit.
Draag er zorg voor dat tijdens de montage van kogelstang en stekkerplaat de bumper niet wordt beschadigd. Door de bumper ter plaatse in het midden naar beneden te trekker, kan men bij de Cordoba de twee bevestigingsbouten M12x75/31.2 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren via de binnenzijde aanbrengen. Bij de Polo dient men de voorste bevestigingsbout via de binnenzijde en de achterste bevestigingsbout via de buitenzijde aan te brengen. Draai vervolgens de aangebrachte bouten overeenkomstig de tabel vast.

© 571703/2988/08-11-1999/3

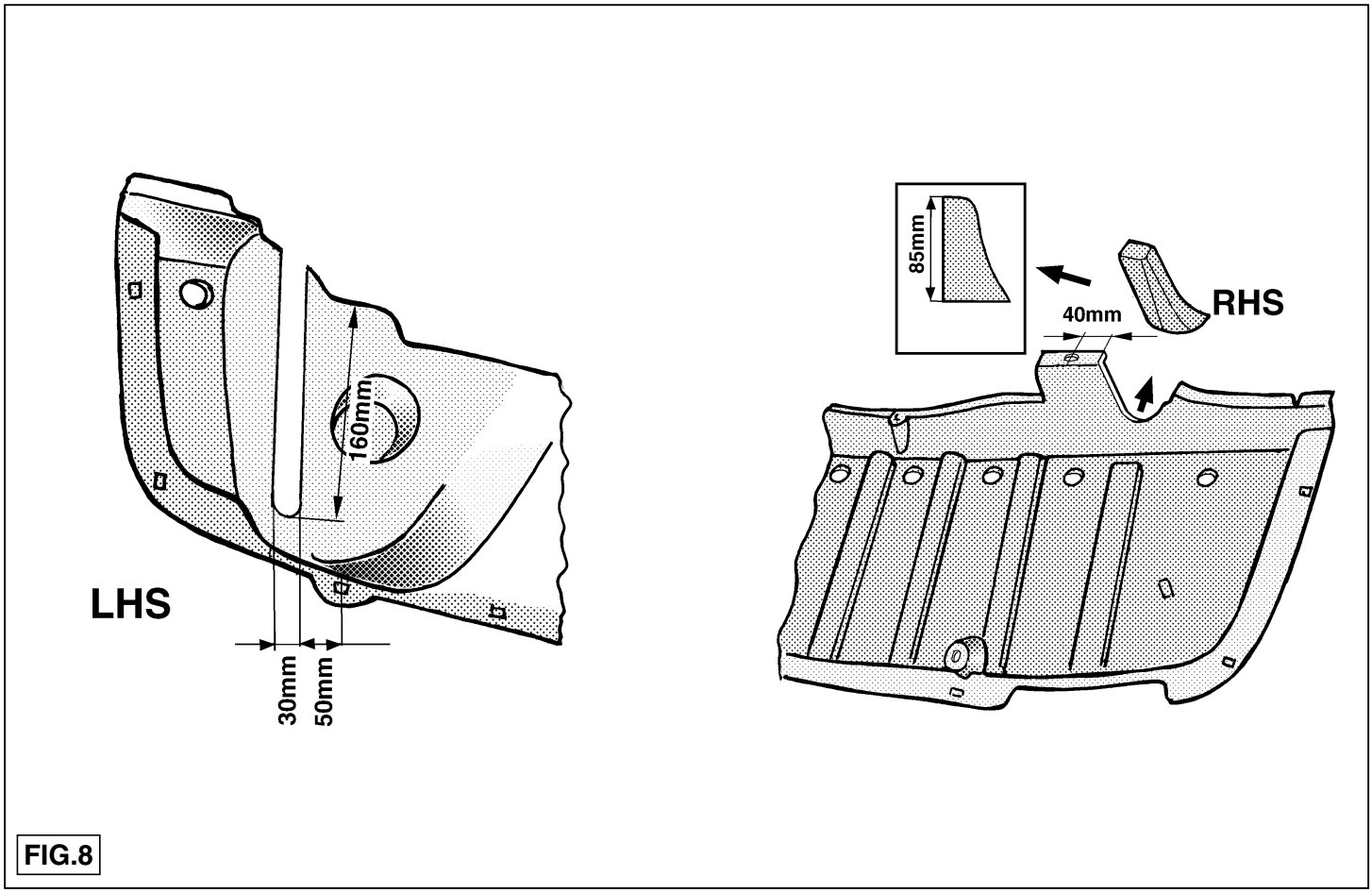


FIG.8

© 571703/2988/08-11-1999/24

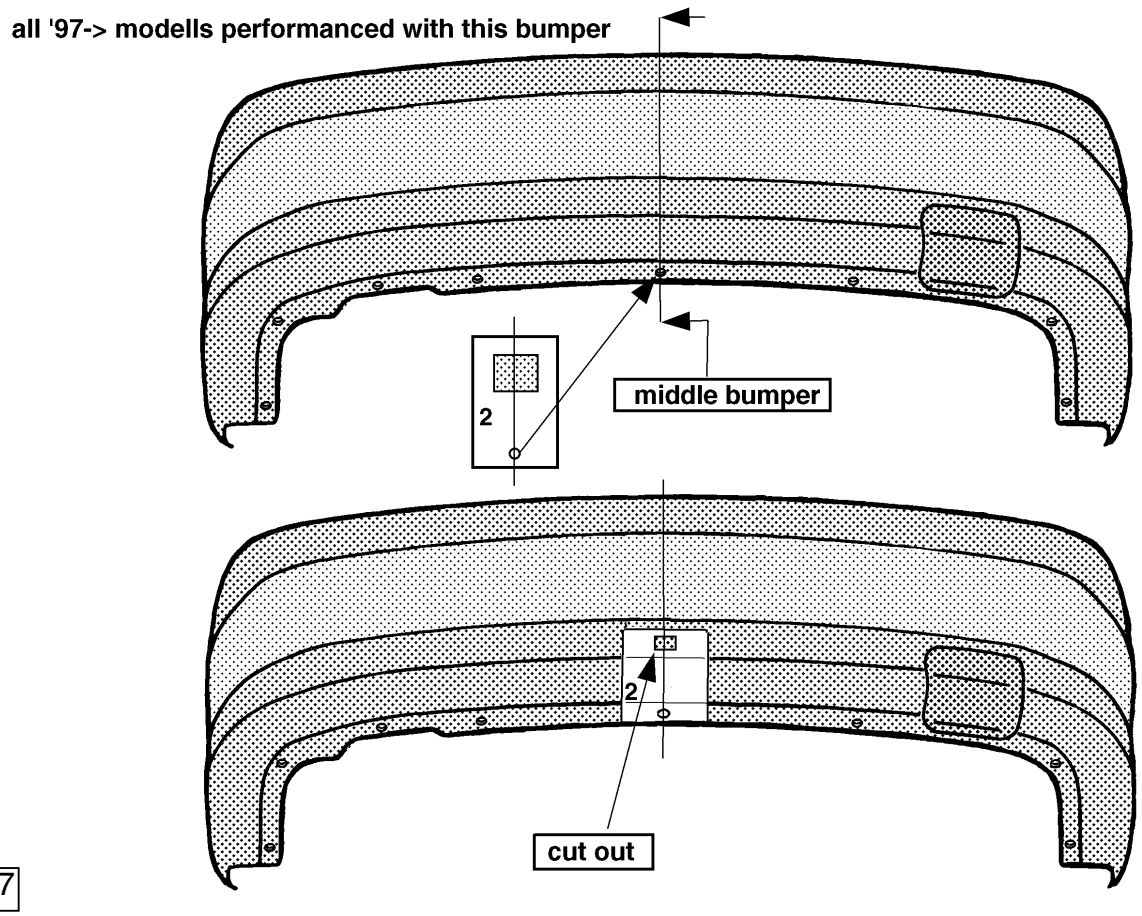


Fig. 7

© 571703/2988/08-11-1999/23

BELANGRIJK:

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
* Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (met zelfborgende moer)

© 571703/2988/08-11-1999/4

GB

Couplings class	**: A 50-X**
Approval number	**: e11 00-0156**
D- Value	**: 6.4 kN**
Max. trailers dimensions	**: 1100 kg**
Max. vertical load	**: 50 kg**

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the bumper and steel inner section from the vehicle. The steel inner section will not be reused.

Only for the Variant and Vario models:
a. Remove the floor mat.
b. Remove the plastic rear panel.
c. Remove the toll holder.
d. Remove the plastic filler material at the left and right.
e. Remove the plastic protective panel, which is also fixed to the bumper, from the underside of the the vehicle. Saw out sections from the protective panel in accordance with fig.8 “left and right”.

VW Polo/VW PoloVariant:
2. Place the template for the VW Polo Classic/ Variant in the middle of bumper on the inside, as shown in fig. 1 and fig. 2. Saw out the indicated section, as shown in fig. 3.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->:
2a. Place the template 1 in the middle of the bumper on the outside, as shown in fig. 4 and fig. 5. Saw out the indicated section, as shown in fig. 6.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:
2b. Place the template 2 in the middle of the bumper on the outside, as shown in fig. 7. Saw out the indicated section, as shown in fig.7.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:
2c. Place the template 3 in the middle of the bumper on the outside, as shown in fig. 9. Saw out the indicated section, as shown in fig.9.

3. Remove the sealant at the fixing points. Remove the rubber plugs from the left and right of the chassis so that the back plates F and I can be set in place. Place the towbar. Slide the mounting supports onto it at the left and right of the chassis. Fix the towbar complete with supports C and D at the points A using three M10 x 40 bolts with flat and spring washers. Fix one M10 x 40 bolt with flat, spacer and spring washers at point B. (ø28 x 10.5 x 4 between support and chassis). At points K, fix two bolts M8x20, including flat washers, spring washers and nuts. Dismantle the last exhaust suspension as well as the quick-lock at the rearmost heat shield.

4. Insert back plate F at the points E using two M10 x 40 bolts with spring washers. Insert back plate I into the left of the chassis and fix it at points G using one M10 x 40 bolt with spring washer. At point H drill ø11mm through the underside of the chassis. Insert contra I into the chassis and fix it at point using H one M10 x 40 bolt with spring washer.

WARNING!!!
Replace the bumper and carry out the following instructions with care. When fitting the ball hitch and socket plate, ensure the bumper is not damaged. With the Cordoba, the two M12 x 75/31.2 fixing bolts with flat washers and self-locking nuts can be fitted from inside by pulling the centre of the bumper downward.
With the Polo, the front fixing bolt should be fitted from inside, and the rearmost fixing bolt fitted from the outside. Tighten the bolts fitted to the torque shown in the table.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):	
M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (with self-locking nut)

© 571703/2988/08-11-1999/5

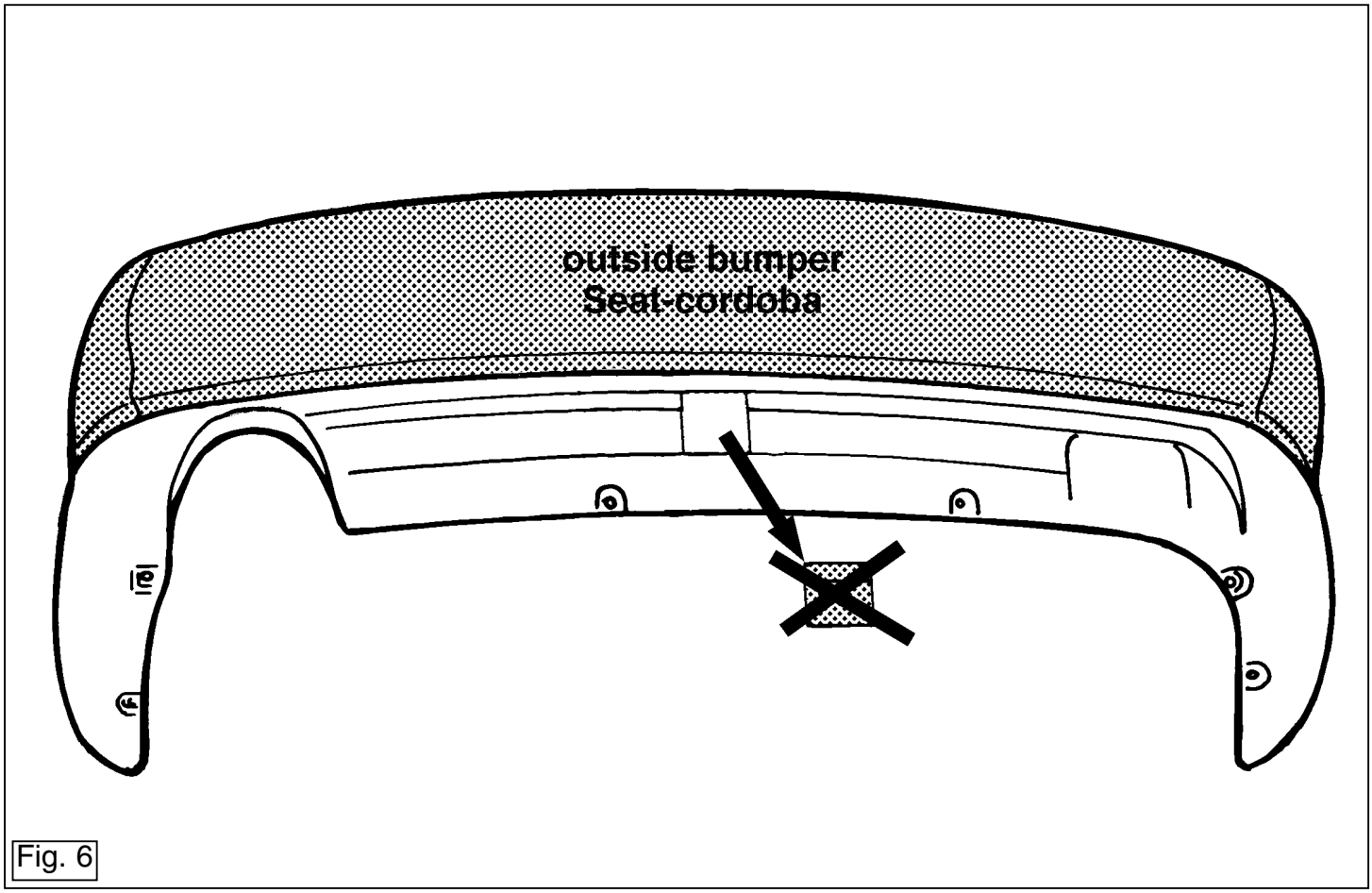


Fig. 6

© 571703/2988/08-11-1999/22

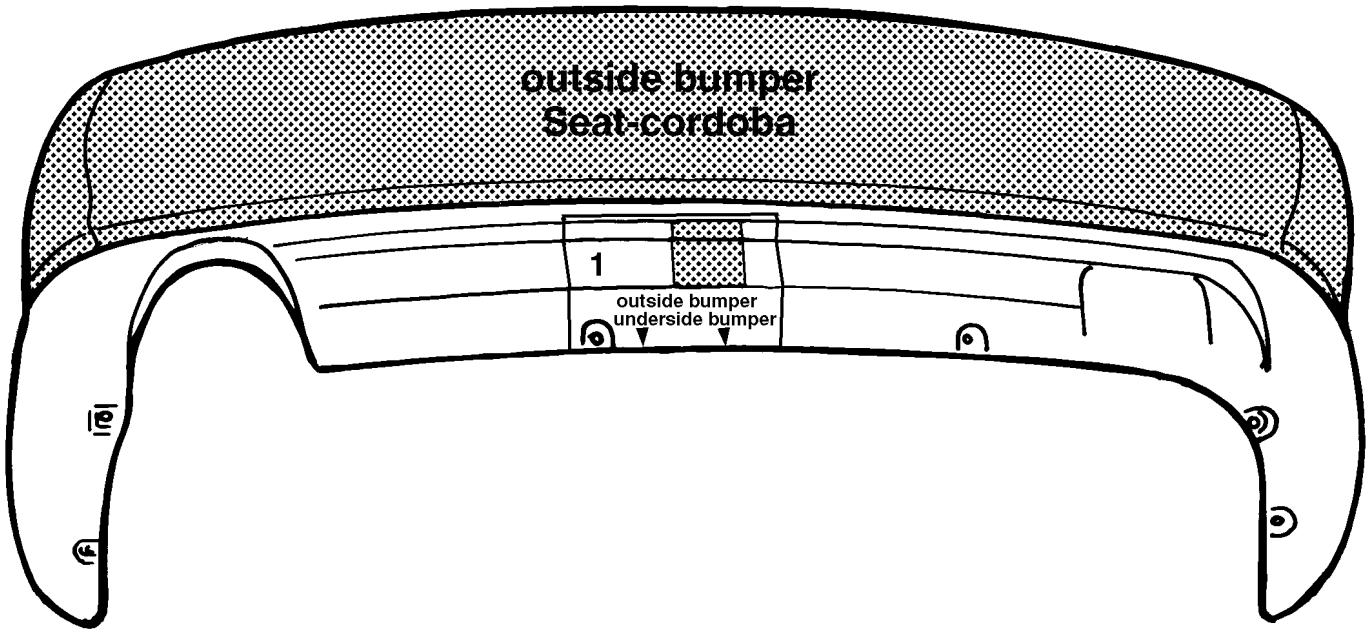


Fig. 5

© 571703/2988/08-11-1999/21

NOTE:

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
* Don't forget the spring- and plain washers.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
* Do not drill through brake-or fuellines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

© 571703/2988/08-11-1999/6

D

Kupplungsklasse	**: A 50-X**
Genehmigungsnr.	**: e11 00-0156**
D-Wert	**: 6,4 kN**
Max. Masse Anhänger	**: 1100 kg**
Stützlast	**: 50 kg**

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Stoßstange einschließlich Stahlauskleidung vom Fahrzeug entfernen. Die Stahlauskleidung wird nicht mehr benötigt.

Nur bei den Variant- und Vario-Modellen

a: Die Fußbodenmatte entfernen.
b. Die Kunststoffrückwand entfernen.
c: Die Werkzeughalterung entfernen.
d: Links und rechts das Kunststoff-Füllmaterial entfernen.
e: Die Kunststoffschutzschürze an der Unterseite des Fahrzeugs, die auch an die Stoßstange montiert ist, abmontieren.

VW Polo/VW PoloVariant:

2. Die Schablone für den VW Polo Classic/ Variant gemäß Fig. 1 und 2 innen in der Mitte der Stoßstange anlegen. Gemäß Fig. 3 das angegebene Stück heraussägen.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->:

2a. Die Schablone 1 gemäß Fig. 4 und 5 außen in der Mitte der Stoßstange anlegen. Gemäß Fig. 6 das angegebene Stück heraussägen.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:

2b. Die Schablone 2 gemäß Fig. 7 außen in der Mitte der Stoßstange anlegen. Gemäß Fig. 7 das angegebene Stück heraussägen.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:

2c. Die Schablone 3 gemäß Fig. 9 außen in der Mitte der Stoßstange anlegen. Gemäß Fig. 9 das angegebene Stück heraussägen.

3. Bei den Befestigungspunkten den Kitt entfernen.Am rechten und linken Fahrgestell den Gummipfropfen entfernen, so daß die Gegenplatten F und I hereingeführt werden können. Die Kupplungskugel mit Halterung anlegen. Zu diesem Zweck die Befestigungshalterungen in das linke und rechte Fahrgestell schieben. Die Kupplungskugel mit Halterung einschließlich Halterungen C und D mit Hilfe von drei M10x40-Schrauben samt Unterlegscheiben und Federringen an Punkt den Punkten A befestigen. Bei den Punkten B mit Hilfe einer M10x40-Schraube einschließlich Unterlegscheibe, Federring und Füllring ø28x10,5x4 zwischen Halterung und Fahrgestell) befestigen. Bei den Punkten K zwei M8x20-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und Muttern montieren. Die letzte Auspuffaufhängung und die hintere Schnellsicherung des Hitzeschilds abmontieren.

4. Gegenplatte F hereinführen und bei den Punkten E zwei M10x40-Schrauben einschließlich Federringen befestigen. Links Gegenplatte I in das Fahrgestell hereinführen und bei Punkt G mit Hilfe einer M10x40-Schraube einschließlich Federring befestigen. Bei Punkt H durch die Unterseite des Fahrgestells bohren ø11 mm). Die Gegenplatte I im Fahrgestell anbringen und bei Punkt H eine M10x40-Schraube einschließlich Federring befestigen.

Achtung!!

Die Stoßstange wieder anbringen und nachstehendes gewissenhaft befolgen.

Dafür Sorge tragen, daß die Stoßstange während der Montage der Kugelstange und Steckerplatte nicht beschädigt wird. Indem die Stoßstange in der Mitte nach unten gezogen wird, können beim Cordoba über die Innenseite die beiden M12x75/31.2-Befestigungsschrauben einschließlich Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern angebracht werden. Beim Polo ist die vorderste Befestigungsschraube über die Innenseite und die hinterste Befestigungsschraube über die Außenseite anzubringen. Danach die angebrachten Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

© 571703/2988/08-11-1999/7

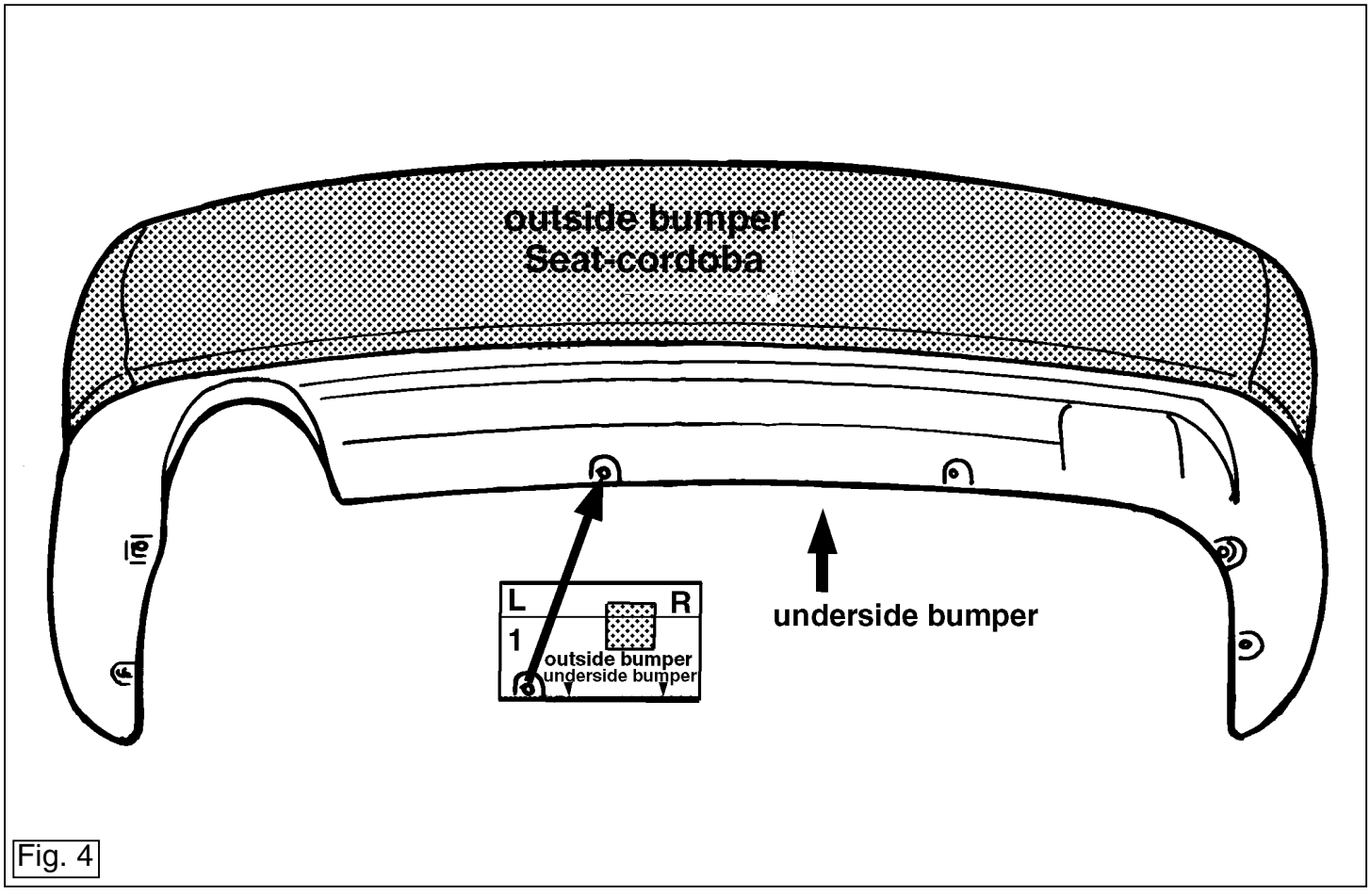


Fig. 4

© 571703/2988/08-11-1999/20

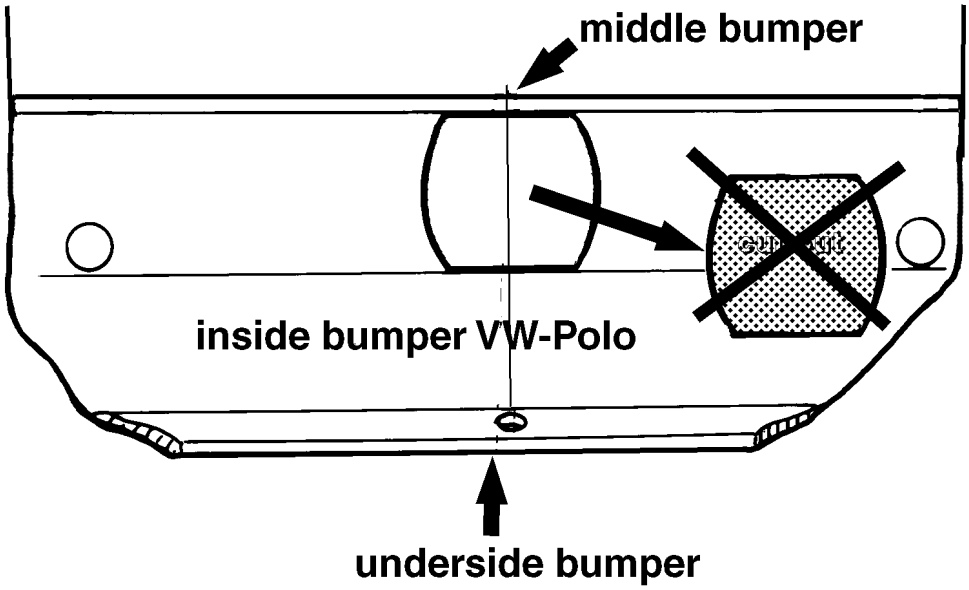


Fig. 3

© 571703/2988/08-11-1999/19

HINWEISE:

* Im Bereich der Anlageflächen muβ Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daβ keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweiβmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.* Elektrische Anlage gemäβ StVZO anbringen.

Anzugdrehmomente für Verschraubungen (8.8):	
M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)

© 571703/2988/08-11-1999/8

F

Catégorie de couple : A 50-X
No. d'homologation : e11 00-0156
Valeur D : 6,4 kN
Masse max. de la remorque : 1100 kg
Charge verticale max. : 50 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Démonter le pare-chocs ainsi que la garniture en acier du véhicule. La garniture en acier ne sera plus utilisée.

Uniquement sur les modèles Variant et Vario :
a: Oter le tapis de sol
b: Oter le panneau plastique arrière
c: Oter le porte-boîte à outils
d: Oter le matériel de calage plastique situé à gauche et à droite
e: Démonter à la partie inférieure du véhicule le panneau de protection en matière synthétique qui est également monté au pare-chocs. Scier "à droite et à gauche" des parties dans le panneau de protection conformément à la fig. 8.

V.W Polo/VW PoloVariant:
2. Positionner le modèle correspondant à la VW Polo Classic/ Variant au milieu de la partie intérieure du pare-chocs conformément aux fig.1 et 2. Découper la partie indiquée conformément à la fig.3.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->:
2a. Positionner le modèle 1 au milieu de la partie extérieure du pare-chocs conformément aux fig.4 et 5. Découper la partie indiquée conformément à la fig.6.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:
2b. Positionner le modèle 2 au milieu de la partie extérieure du pare-chocs conformément au fig.7. Découper la partie indiquée conformément à la fig.7.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:
2c. Positionner le modèle 3 au milieu de la partie extérieure du pare-chocs conformément au fig.9. Découper la partie indiquée conformément à la fig.9.

3. Oter le mastic qui se trouve sur les points de fixation.Retirer les bouchons en caoutchouc des châssis gauche et droit de façon à pouvoir introduire les contre-pièces F et I. Positionner l'attache-remorque. Glisser à cet effet les cornières de fixation dans les châssis gauche et droit. Fixer l'attache-remorque, y compris les supports C et D à l'emplacement des points A à l'aide de trois boulons M10x40, y compris les rondelles grower et de blocage. Fixer à l'emplacement du point B un seul boulon M10x40, y compris la rondelle grower, la rondelle de blocage et l'anneau d'écartement (ø28x10.5x4 entre le support et le châssis). Monter à l'emplacement des points K deux boulons M8x20, y compris les rondelles grower, les rondelles de blocage et les écrous. Démonter la dernière suspension de l'échappement ainsi que le dispositif de blocage rapide situé à l'arrière du bouclier thermique.

4. Introduire la contre-pièce F et fixer à l'emplacement des points E deux boulons M10x40, y compris les rondelles grower. Mettre en place à gauche la contre-pièce I dans le châssis et la fixer à l'emplacement du point G à l'aide d'un seul boulon M10x40, y compris la rondelle grower. Percer à l'emplacement du point H ø11mm à travers la partie inférieure du châssis. Mettre en place la contre-pièce I dans le châssis et fixer à l'emplacement du point H un seul boulon M10x40, y compris la rondelle grower.

Attention !!!
Replacer le pare-chocs et exécuter soigneusement les instructions ci-dessous.
Veillez à ne pas endommager le pare-chocs pendant le montage de la barre à rotule et de la prise électrique.
Sur la Cordoba, on peut monter les deux boulons de fixation M12x75/31,2, rondelles de blocage et écrous autoforants inclus, par

© 571703/2988/08-11-1999/9

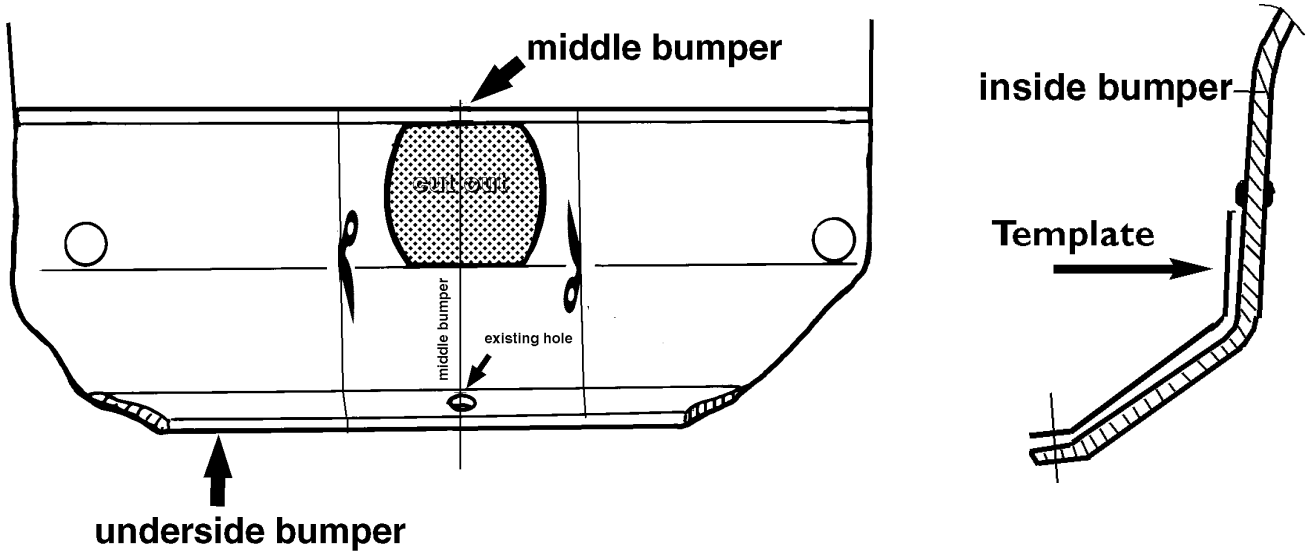


Fig. 2

© 571703/2988/08-11-1999/18

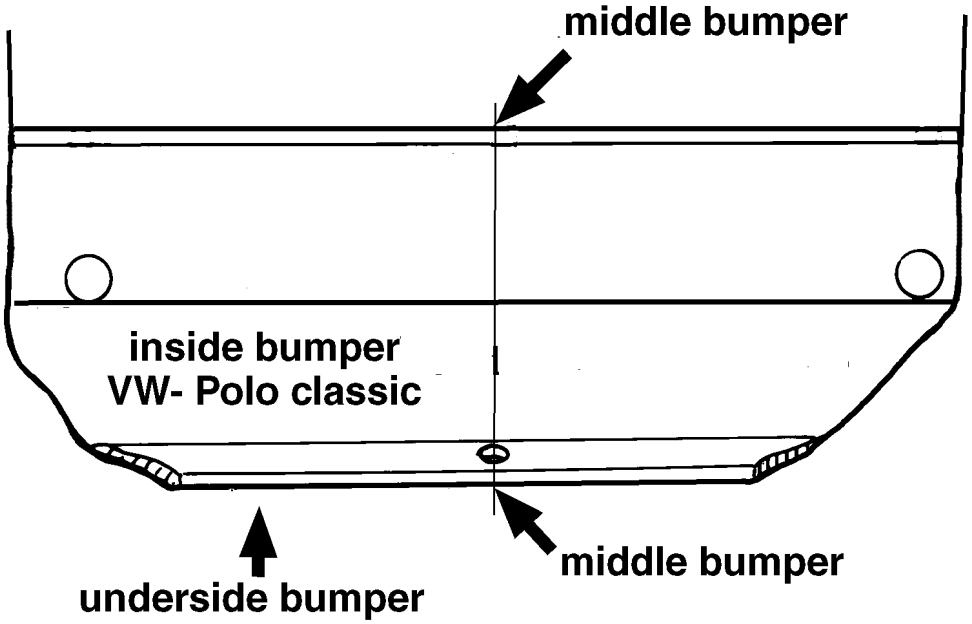


Fig. 1

© 571703/2988/08-11-1999/17

l'intérieur en tirant sur place le centre du pare-chocs vers le bas. Sur la Polo, il faut monter le boulon de fixation avant par l'intérieur et le boulon de fixation arrière par l'extérieur. Serrer ensuite les boulons conformément au tableau.

REMARQUE:

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
* Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)

© 571703/2988/08-11-1999/10

S

Kopplingsklass	**: A 50-X**
Typgodkännande nr.	**: e11 00-0156**
D- värde	**: 6,4 kN**
Maximassa släpvagn	**: 1100 kg**
Max. vertikale belastning	**: 50 kg**

MONTERINGSANVISNING:

1. Demontera stötfångaren inklusive den inre stålmekanismen från fordonet. Den inre stålmekanismen används ej.

Endast för Variant och Vario modellerna:
a: Ta bort golvmattan.
b: Ta bort bakpanelen av plast.
c: Ta bort verktygshållaren.
d: Ta bort fyllnadsmaterialet av plast på vänster och höger sida.
e: Demontera skyddsplåten av plast på fordonets undersida, som även har monterats vid stötfångaren. Till höger och vänster sågas de delar ur skyddsplåten som visas i fig. 8.

VW Polo/VW PoloVariant:
2. Placera fasonmallen för VW Polo Classic/ Variant i mitten av stötfångarens insida. Se fig. 1 och fig. 2. Såga ut den i fig. 3 markerade delen.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->:
2a. Placera fasonmallen 1 i mitten av stötfångarens utsida. Se fig. 4 och fig. 5. Såga ut den i fig. 6 markerade delen.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:
2b. Placera fasonmallen 2 i mitten av stötfångarens utsida. Se fig. 7. Såga ut den i fig. 7 markerade delen.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:
2c. Placera fasonmallen 3 i mitten av stötfångarens utsida. Se fig. 9. Såga ut den i fig. 9 markerade delen.

3. Ta bort kittet från fästpunkterna. Tag bort gummipropparna ur det vänstra och högra chassit, så att motbrickorna F och I kan anbringas. Placera dragkroken. Därtill skjuts monteringsstöden i det vänstra och högra chassit. På punkterna A fästes dragkroken inklusive stöden C och D med tre skruvar M10x40 inklusive plan- och fjäderbrickor. På punkt B fästes en skruv M10x40 inklusive plan-, fjäder- och underläggsbricka (ø28x10.5x4 mellan stöd och chassit). Montera två skruvar M8x20 inklusive planbrickor, fjäderbrickor och muttrar på punkterna K. Demontera avgasrörets bakersta upphängningsanordning och värmesköldens bakersta snabbförslutning.

4. Placera motbricka F och fäst två skruvar M10x40 inklusive fjäderbrickor på punkterna E. Motbricka I placeras i chassit på vänster sida. Fäst denna på punkt G med en skruv M10x40 inklusive fjäderbricka. Borra ø11 mm genom chassits undersida på punkt H. Placera motbricka I i chassit och fäst en skruv M10x40 inklusive fjäderbricka på punkt H.

Obs!!!
Återmontera stötfångaren och gå noggrant tillväga enligt nedan
Se till att stötfångaren inte skadas när du monterar kulstången och kontakthållaren. Om man på detta ställe drar nedåt stötfångarens mitt kan vid Cordoba de två fästskruvarna M12x75/31.2 inklusive planbrickor och självlåsande muttrar monteras inifrån. Vid Polo skall den främre fästskruven monteras inifrån och den bakre skruven utifrån. Mo-mentdrag sedan de monterade skruvarna enligt tabellen.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):	
M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (med självsäkrande mutter)

© 571703/2988/08-11-1999/11

con la tabla.

N.B.:

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):	
M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (para tuerca de seguridad)

© 571703/2988/08-11-1999/16

E

Clase de acoplamiento : A 50-X
No. de aprobación de tipo : e11 00-0156
Valor D : 6,4 kN
Masa máxima del remolque : 1100 kg
Carga vertical : 50 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el parachoques inclusive el armazón de acero del vehículo. El armazón de acero ya no se utiliza.

Sólo en el Variant y modelos Vario:
a: Retirar la estera del suelo.
b: Retirar el panel trasero sintético.
c: Retirar el soporte de herramientas.
d: Retirar a la izquierda y derecha el material de relleno sintético.
e: Desmontar el panel sintético de protección en el lado inferior del vehículo, el que también está montado en el parachoques. Serrar las partes del panel de protección a la izquierda y derecha como indica la fig. 8.

VW Polo/VW PoloVariant:
2. Colocar la plantilla para el VW Polo Classic/ Variant de acuerdo con las figuras 1 y 2 en el centro interior del parachoques. Serrar la parte indicada de acuerdo con la fig. 3.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->:
2a. Colocar la plantilla 1 de acuerdo con las figuras 4 y 5 en el centro exterior del parachoques. Serrar la parte indicada de acuerdo con la fig. 6.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:
2b. Colocar la plantilla 2 de acuerdo con la fig. 7 en el centro exterior del parachoques. Serrar la parte indicada de acuerdo con la fig. 7.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:
2c. Colocar la plantilla 3 de acuerdo con la fig. 9 en el centro exterior del parachoques. Serrar la parte indicada de acuerdo con la fig. 9.

3. Retirar el pegamento a la altura de los puntos de fijación.Retirar del chasis izquierdo y derecho los tapones de goma de forma que se pueden introducir las contratuercas F e I. Colocar el gancho de remolque. Para ello encajar los soportes de fijación en el chasis izquierdo y derecho. Fijar el gancho de remolque inclusive los soportes C y D a la altura de los puntos A por medio de tres tornillos M10x40 inclusive arandelas planas y grover. Fijar a la altura del punto B por medio de un tornillo M10x40 inclusive arandela plana, grover y anillo espaciador (ø28x10.5x4 entre soporte y chasis). Montar en los puntos K dos tornillos M8x20 inclusive arandelas planas, grover y tuercas. Desmontar la última suspensión del tubo de escape así como el último seguro del escudo térmico.

4. Introducir la contratuerca F y fijar a la altura de los puntos E dos tornillos M10x40 inclusive arandelas grover. Introducir a la izquierda la contratuerca I en el chasis y fijarla a la altura del punto G por medio de un tornillo M10x40 inclusive arandela grover. Taladrar a la altura del punto H ø11mm a través del lado inferior del chasis. Situar la contratuerca I en el chasis y fijar a la altura del punto H un tornillo M10x40 inclusive arandela grover.

¡¡Atención!!
Volver a poner en su sitio el parachoques y realizar cuidadosamento lo siguiente:
Asengurar que no se dañará el parachoques durante el montaje de la bola y placa de enchufe.Al tirar hacia abajo el parachoques a la altura del centro en el Cordoba se pueden montar los dos tornillos de fijación M12x75/31.2 inclusive las arandelas planas y tuercas de seguridad pasando por el interior. En el Polo es preciso montar el tornillo de fijación delantero pasando por el interior y el tornillo de fijación trasero pasando por el exterior. Luego apretar los tornillos puestos de acuerdo

© 571703/2988/08-11-1999/15

OBS:

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Glöm inte fjäder- och planbrickor.
* Kvalitet skruvar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* Vi rekomenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
* Vid borrning skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

© 571703/2988/08-11-1999/12

DK

Koblingsklasse	**: A 50-X**
Godkendelsenr.	**: e11 00-0156**
D- værdi	**: 6,4 kN**
Max. totalvægt trailer	**: 1100 kg**
Max. vertikal last	**: 50 kg**

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demonter kofangeren, inkl. metalinderværket. Metalinderværket anvendes ikke længere.

Gælder kun for Variant- og Vario-modeller:
a: Fjern bundmåtten
b: Fjern bagpanelet af kunststof.
c: Fjern holderen til værktøj.
d: Fjern udfyldningsmaterialet af kunststof i venstre og højre side.
e: Demonter beskyttelsespanelet af kunststof, der er monteret på kofangeren på køretøjets underside. Sav stykker ud af beskyttelsespanelet i venstre og højre side ifølge fig. 8.

VW Polo/VW PoloVariant:
2. Anbring skabelonen til VW Polo Classic/ Variant ifølge fig.1 og fig.2 midt på ko-fangerens underside. Sav den afmærkede del af ifølge fig.3.

Seat Cordoba GLX, GTI, SX 1996->:
2a. Anbring skabelonen 1 ifølge fig.4 og fig.5 midt på kofangerens yderside. Sav den afmærkede del af ifølge fig.6.

Seat Cordoba 1997->/Seat Cordoba Vario 1997->:
2b. Anbring skabelonen 2 ifølge fig.7 midt på kofangerens yderside. Sav den afmærkede del af ifølge fig.7.

Seat Cordoba 10-1999->/Seat Cordoba Vario 10-1999->:
2c. Anbring skabelonen 3 ifølge fig.9 midt på kofangerens yderside. Sav den afmærkede del af ifølge fig.9.

3. Fjern kitten ved montagepunkterne. Monter to bolte M8x20 inklusive lukkeskiver, fjederskiver og møtrikker. Afmonter det bagerste udstødningsophæng samt den bagerste lås på varmeskjoldet.
   Fjern gummipropperne i det venstre og højre chassis, således at spændpladerne F og I kan anbringes. Placer anhængertrækket og skub montagestøtterne ind i det venstre og højre chassis. Monter anhængertrækket inklusiv støtterne C og D ved punkterne A med tre bolte M10x40 inklusiv plan- og fjederskiver. Monter ved punktet B én bolt M10x40 inklusiv plan- og fjederskive samt udfyldningsring (ø28x10,5x4 mellem støtten og chassiset). Monter to bolte M8x20 inklusive lukkeskiver, fjederskiver og møtrikker. Afmonter det bagerste udstødningsophæng samt den bagerste lås på varmeskjoldet.

4. Anbring spændplade F og monter to bolte M10x40 inklusiv fjederskiver ved punkterne E. Anbring spændplade I i chassiset i venstre side og monter denne ved punktet G med én bolt M10x40 inklusiv fjederskive. Bor ved punktet H ø11mm gennem chassisets underside. Anbring spændplade I i chassiset og monter ved punktet H én bolt M10x40 inklusiv fjederskive.

OBS!!!
Sæt kofangeren på plads igen og følgøn je nedenstående anvisninger. Sørg for ikke at beskadige kofangeren, når kuglestangen og dækpladen til stikdåsen monteres. Ved at trække kofangeren lidt ned i midten kan man - fra indersiden - på Cordoba-modeller anbringe to monteringsbolte M12x75/31,2 inklusiv planskiver og selvlåsende møtrikker. På Polo-modeller anbringes den forreste monteringsbolt fra indersiden og den bageste monteringsbolt fra ydersiden. Spænd derefter alle påmonterede bolte efter tabellen.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	71 Nm (med selvlåsende møtrik)

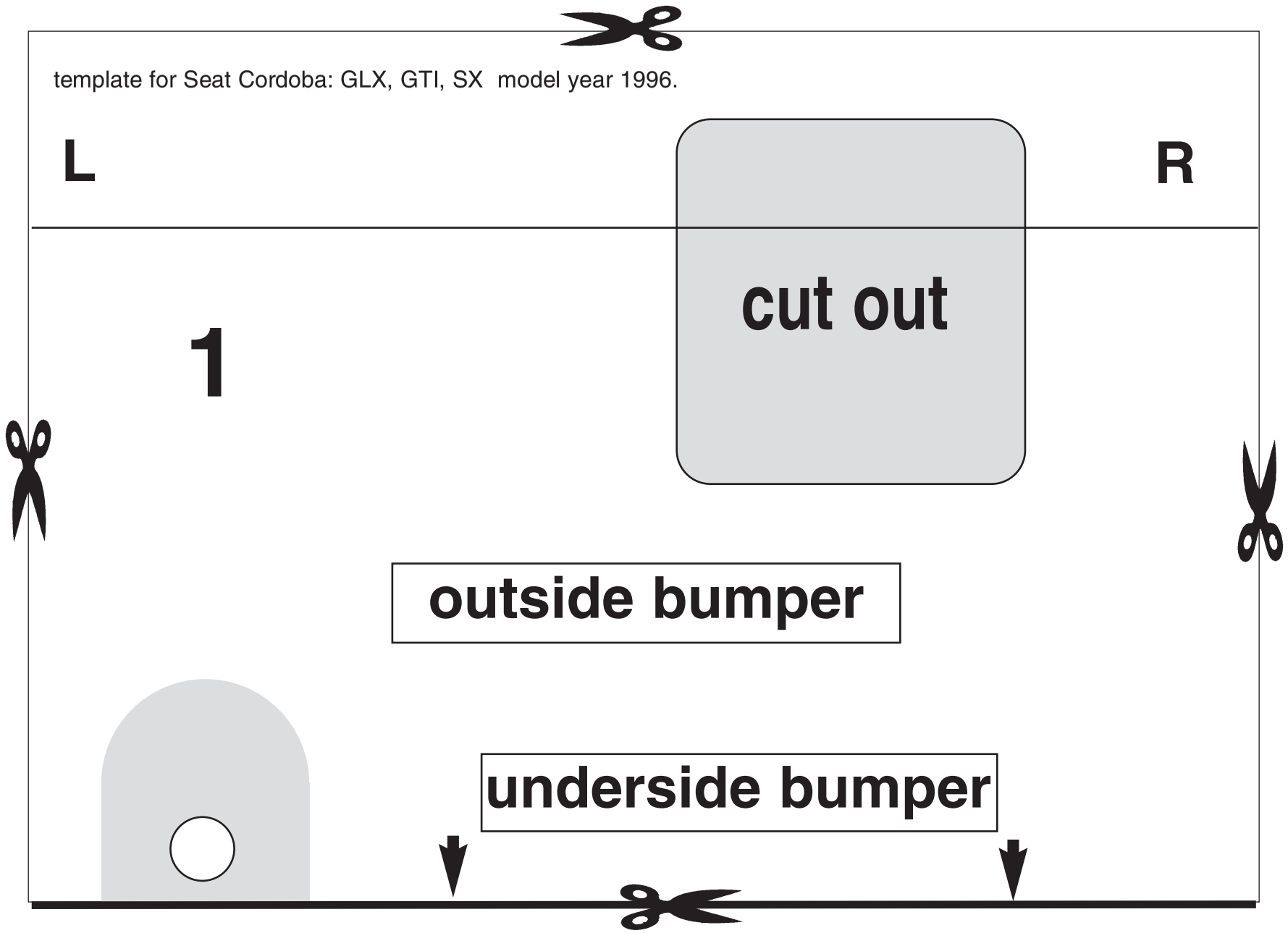
© 571703/2988/08-11-1999/13

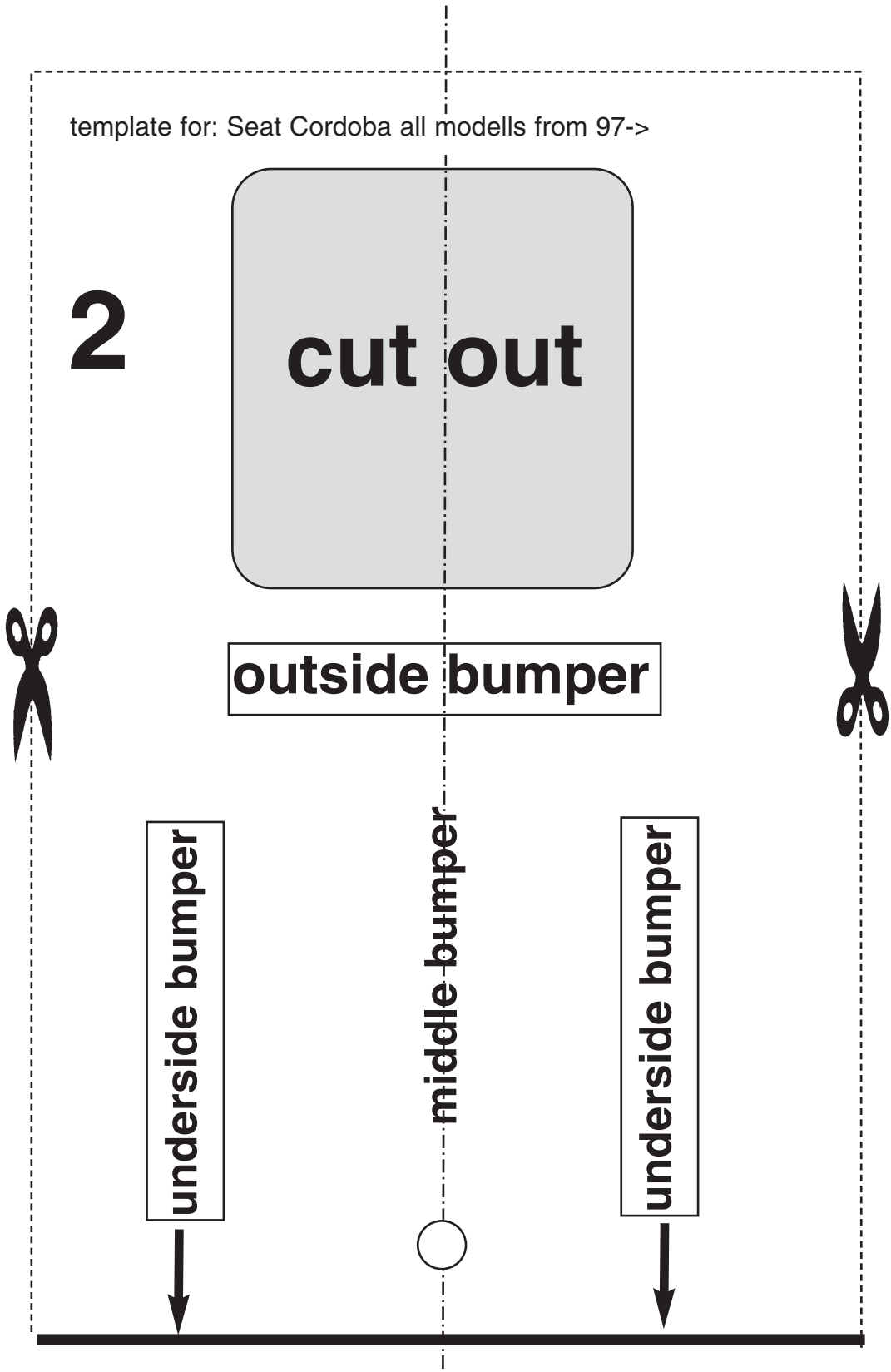
BEMÆRK:

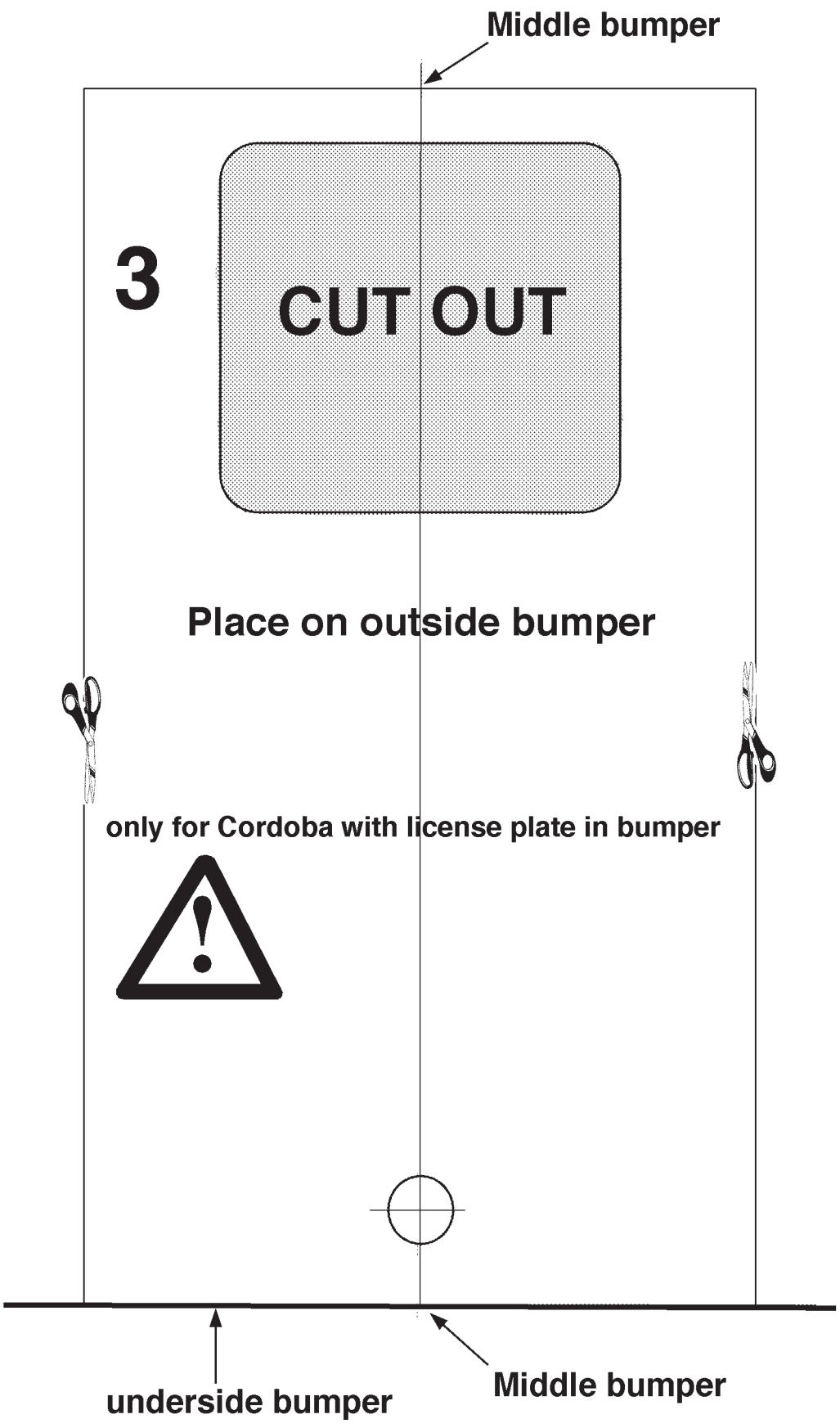
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
* Husk fjeder- og planskiver.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
* Kugelbolten er ISO Std. 1103
* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

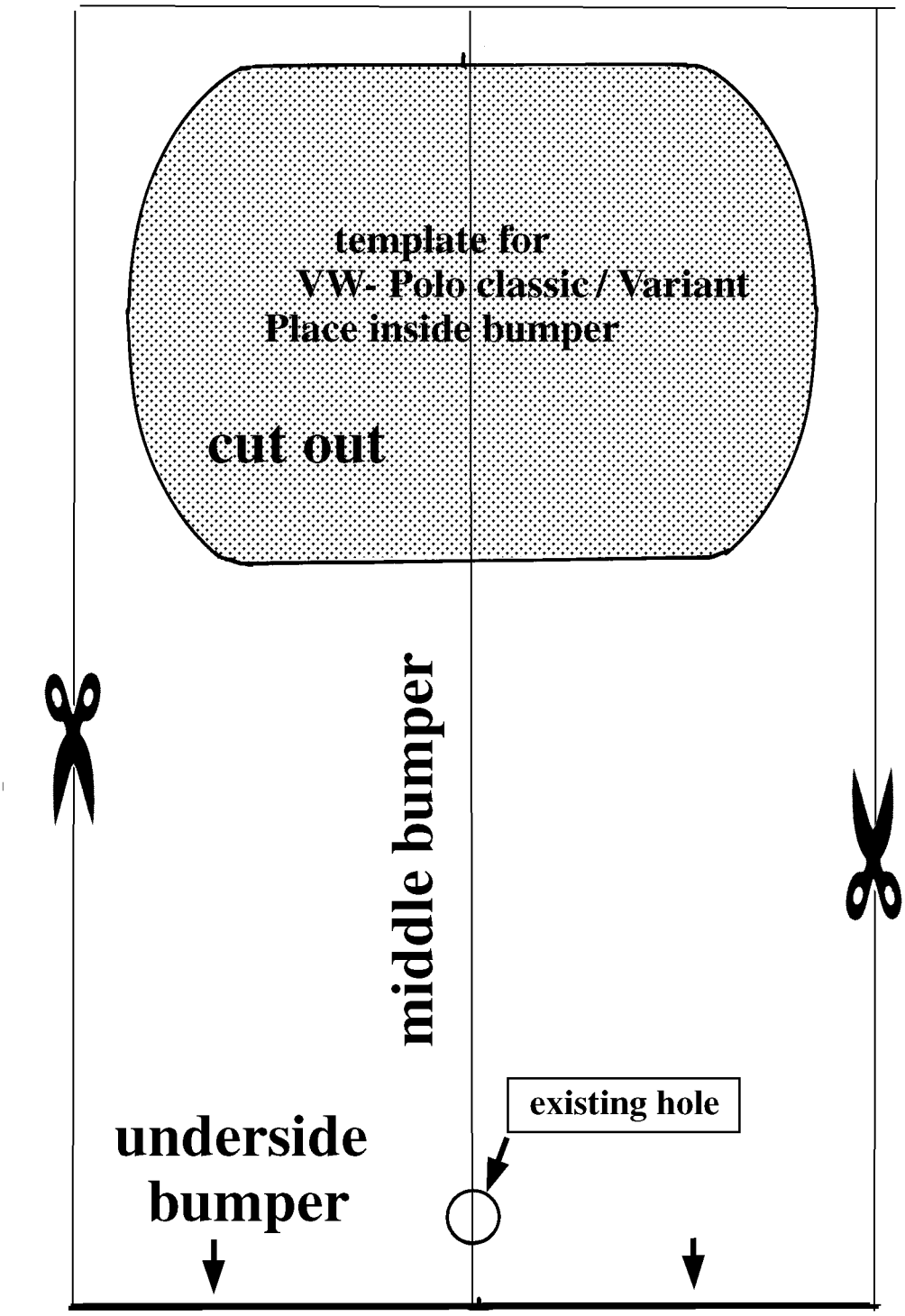
DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 571703/2988/08-11-1999/14


template for Seat Cordoba: GLX, GTI, SX model year 1996.
L
R
cut out
1
outside bumper
underside bumper


template for: Seat Cordoba all modells from 97->
2
cut out
outside bumper
underside bumper
middle bumper
underside bumper


Middle bumper
3
CUT OUT
Place on outside bumper
only for Cordoba with license plate in bumper
underside bumper
Middle bumper


template for
VW- Polo classic / Variant
Place inside bumper
cut out
middle bumper
existing hole
underside
bumper